

Sanastoa

Tässä on hieman hätätilanteisiin liittyvää sanastoa. Rakennetaan yhdessä lisää eli lähetä meille sähköpostitse sellaisia sanoja ja/tai sanontoja, jotka ovat mielestäsi tarpeellisia. Voit myös lähettää vain suomeksi sellaisia ehdotuksia, jotka haluaisit saada käännettyiksi espanjaksi.

Sanastoa.....	1
Sairaudet.....	1
Oireet.....	1
Kehon osat.....	2
Liikenteeseen liittyvää sanastoa.....	3
Psykiatriasanastoa.....	4

Sairaudet

aivoverenvuoto	hemorragia cerebral
allergia	alergia
kasvain	tumor
liikuntaesteinen	diacapacitada, minusvalido
sydämen vajaatoiminta	ataque cardiaco
sydämen vajaatoiminta	insuficiencia cardiaca
sydäninfarkti	infarto
syöpä	cancer
toispuolihalvaus	hemiplegia
verenpaine	tension arterial
verenvuoto	hemorragia

Oireet

ahdistus	anciedad
ei voi liikkua	no puede moverse
haava	herida
hermokipu	dolor de nervio
huimata	vertigo
kipeä, koskea, särkeä	dolor
kutina	picor
oksentaa	vomitar
pahoinvointi	mareo
puristaa	apretar
puutua	dormirse
päänsärky	dolor de cabeza
tukehtua	asfixiar
turvotus	hinchazón
väsynyt, uupunut	fática, cansancio

Kehon osat

hengitys	respiracion
jalka	pierna
kaatua	caerse
käsi	mano
lonkka	cadera
nilkka	tobillo
niska	nuca
olkapää	hombro
polvi	rodilla
pää	cabeza
rinta	pecho
selkä	espalda
sydän	corazon
vatsa	estomaco
verenkierto	circulación
veri	sangre
yläraaja	brazo, extremidad superior

Liikenteeseen liittyvää sanastoa

auto	coche
auton omistaja	propietario de coche
etuoikeus	preferencia
juna	tren
kaksisuuntainen liikenne	tráfico de doble sentido
kuljettaja	conductor
kuorma-auto	camión
liikenne	tráfico
liikennemerkki	señal de tráfico
liikenneruuhka	atasco
liikennevalot	semáforo
liikenneympyrä	rotonda
linja-auto	autobús
maantie	carretera
matkailuvaunu	caravana
matkustaja	pasajero
moottoripyörä	motocicleta
mopo	ciclomotor
mutka	curva
nimi	nombre
nopeus	velocidad
nopeusrajoitus	limite de velocidad
ohituskielto	zona de adelantamiento prohibido
ohitustie	ronda
onnettomuus	accidente
osoite	dirección
passi	pasaporte
poliisi	policía
polkupyörä	bicicleta
polttoaine	gasolina
puhelinnumero	número de teléfono
raitiovaunu	tranvía
rautatie	ferrocarril
rekisterinumero / -kilpi	matrícula
ruuhka	atasco
skootteri	scooter
vakuuttamaton	sin seguro
vakuutus	seguro
vakuutusyhtiö	compañía de seguros
valtatie	autopista
yksisuuntainen	la calle de una sola dirección

Psykiatriasanastoa

Soitan omaiseni / naapurini puolesta.

Llamo por un familiar / vecino mío.

Hän sairastaa masennusta / skitsofreniaa / kaksisuuntaista mielialahäiriötä/ skitsoaffektiivista häiriötä.

Padece de depresión/ esquizofrenia/ trastorno bipolar / trastorno esquizoafectivo.

Hänellä on todettu masennus/ skitsofrenia/ bipolaaritauti/ skitsoaffektiivinen häiriö.

Le han diagnosticado depresión/ esquizofrenia/ trastorno bipolar/ trastorno esquizoafectivo.

Hänellä on siihen lääkitys mutta hänellä on tapana jättää ottamatta lääkkeensä heti kun hän kokee voivansa paremmin.

Tiene una medicación recetada para eso pero suele dejar de tomarla tan pronto se siente mejor.

Viime päivinä hän on ollut itkuinen/ ahdistunut/ pelokas/ eristäytyvä/ harhainen/ paranoidinen. Estos últimos días los ha pasado llorando/ angustiado/ asustado/ queriendo aislarse de los demás/ con alucinaciones/ paranoide.

Hän on kertonut haluavansa kuolla ja suunnittelevansa itsemurhaa.

Ha dicho que quiere morir y que tiene un plan para suicidarse.

Hän on kertonut kuulevansa ääniä ja että hänen asuntoonsa tulee kaasua.

Ha dicho que oye voces y que entra gaz en su vivienda.

Hän on kertonut uskovansa että hänet halutaan tappaa ja että omaiset/ naapurit ovat salaliitossa häntä vastaan.

Ha dicho que cree que quieren matarle y que sus familiares/ vecinos están conspirando contra él.

Hän on käyttäytynyt itsetuhoisesti/ aggressiivisesti ympäristöään kohtaan.

Ha mostrado comportamientos suicidas/ agresivos hacia los que le rodean.

Hän on uhannut tappaa itsensä/ omaisensa/ naapurinsa.

Ha amenazado con matarse/ matar a un familiar/ vecino suyo.

Hän on viillellyt itseään/ uhannut omaisiaan/ naapureitaan veitsellä.

Se ha cortado con cuchillo/ Ha amenazado a sus familiares/ vecinos con un cuchillo.

Omaiset/ naapurit pelkäävät häntä, erityisesti lapset, koska hän käyttäytyy arvaamattomasti.

Sus familiares/ vecinos le tienen miedo, sobre todo los niños, ya que se está comportando de una forma imprevisible..

Asun itse tässä naapurissa ja juuri äsken kävin hänen ovellaan kysyäkseni voinko jotenkin auttaa, mutta hän ei päästänyt minua sisään.

Yo también vivo en el vecindario y ahorita mismo estuve a su puerta para preguntarle si podía ayudarlo en algo, pero no me dejó entrar.

Luulen että hän on akuutissa psykoosissa ja tarvitsisi kiireesti lääkärin arvioimaan psyykkisen terveydetilansa sekä sen, tarvitseeko hän sairaalahoitoa.

Creo que está en psicosis aguda y que necesitaría con urgencia a un médico para evaluar su estado de salud mental, así como para decidir si necesita ingresarse al hospital.

Voi olla että hän ei halua avata oveaan terveydenhoitohenkilökunnallekaan, joten olisi ehkä hyvä pyytää apua poliisilta.

Puede ser que tampoco quiera abrir su puerta al personal sanitario, pues quizás haga falta pedir ayuda a la policía.